

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/1100

z dne 6. junija 2018

o spremembi Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 2271/96 o zaščiti pred učinki ekstrateritorialne uporabe zakonodaje, ki jo sprejme tretja država, in dejanji, ki na tej zakonodaji temeljijo ali iz nje izhajajo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2271/96 z dne 22. novembra 1996 o zaščiti pred učinki ekstrateritorialne uporabe zakonodaje, ki jo sprejme tretja država, in dejanji, ki na tej zakonodaji temeljijo ali iz nje izhajajo ⁽¹⁾, in zlasti drugega odstavka člena 1 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 2271/96 preprečuje učinke ekstrateritorialne uporabe zakonov ter drugih predpisov in zakonodajnih instrumentov, ki so jih sprejele tretje države, ter dejanj, ki na njih temeljijo ali iz njih izhajajo, kadar takšna uporaba vpliva na interese fizičnih in pravnih oseb v Uniji, ki se ukvarjajo z mednarodno trgovino in/ali pretokom kapitala ter s tem povezanimi trgovskimi dejavnostmi med Unijo in tretjimi državami.
- (2) Uredba priznava, da takšni instrumenti s svojo ekstrateritorialno uporabo kršijo mednarodno pravo.
- (3) Instrumenti tretjih držav, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 2271/96, so določeni v Prilogi k navedeni uredbi.
- (4) Združene države Amerike so 8. maja 2018 naznanile, da ne bodo več opuščale svojih nacionalnih omejevalnih ukrepov v zvezi z Iranom. Nekateri od teh ukrepov imajo ekstrateritorialno uporabo in škodijo interesom Unije ter interesom fizičnih in pravnih oseb, ki uveljavljajo pravice na podlagi Pogodbe o delovanju Evropske unije.
- (5) Prilogo k Uredbi bi bilo zato treba spremeniti, da se vključijo zgoraj navedeni omejevalni ukrepi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 2271/96 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 309, 29.11.1996, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2018

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

ZAKONI TER DRUGI PREDPISI IN ZAKONODAJNI INSTRUMENTI

Opomba: Glavne določbe instrumentov, ki jih vsebuje ta priloga, so povzete samo v informativne namene. Celoten pregled določb in njihova natančna vsebina sta na voljo v zadevnih instrumentih.

DRŽAVA: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

ZAKONI

1. „National Defense Authorization Act for Fiscal Year 1993“, naslov XVII „Cuban Democracy Act 1992“, oddelka 1704 in 1706

Zahteve:

Zahteve so konsolidirane v naslovu I zakona „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“, glej spodaj.

Možna škoda za interese EU:

Nastale obveznosti so zdaj vključene v „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“, glej spodaj.

2. „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“

Naslov I

Zahteve:

Upoštevanje ekonomskega in finančnega embarga, ki so ga proti Kubi uvedle ZDA, tako, da se med drugim v ZDA ne izvažajo blago ali storitve, ki so kubanskega izvora ali zajemajo material ali blago, ki izvira s Kube neposredno ali posredno prek tretjih držav, da se ne trguje z blagom, ki se ali se je nahajalo na Kubi ali ga prevažajo s Kube ali prek Kube, da se ponovno v ZDA ne izvaža sladkor kubanskega izvora brez uradnega obvestila pristojnega nacionalnega organa izvoznika ali da se v ZDA ne uvažajo sladkorni proizvodi brez zagotovila, da to niso kubanski proizvodi, da se zamrzne kubansko premoženje in finančno poslovanje s Kubo.

Možna škoda za interese EU:

Prepoved natovarjanja ali raztovarjanja tovora s plovila kjer koli v ZDA ali vstopa v pristanišče ZDA, zavrnitev uvoza blaga ali storitev kubanskega izvora kakor tudi uvoza blaga ali storitev, ki izvirajo iz ZDA, na Kubo, blokiranje finančnega poslovanja, ki vključuje Kubo.

Naslov III in naslov IV:

Zahteve:

Prenehanje poslovanja (ang. „*trafficking*“) s premoženjem, ki je bilo prej v lasti državljanov ZDA (tudi Kubancev, ki so pridobili državljanstvo ZDA) in ga je kubanski režim razlastil. (Navedeno poslovanje zajema: uporabo, prodajo, prenos, nadzor, upravljanje in druge dejavnosti, ki prinašajo korist.)

Možna škoda za interese EU:

Sodni postopki v ZDA na podlagi nastalih obveznosti proti državljanom ali gospodarskim družbam iz EU, udeleženi v poslovanju, ki se končajo s sodbami/odločbami za plačilo (večkratne) odškodnine stranki iz ZDA. Prepoved vstopa v ZDA fizičnim osebam, udeleženi v poslovanju, njihovim zakoncem, mladoletnim otrokom in zastopnikom.

3. „Iran Sanctions Act of 1996“

Zahteve:

Ne sme se zavestno:

- (i) v obdobju 12 mesecev v Iran investirati 20 milijonov USD ali več, kar bi neposredno in znatno prispevalo k povečanju sposobnosti Irana, da razvija svoje naftne vire;

- (ii) zagotavljati Iranu blaga, storitev ali druge vrste podpore, katerih posamezna vrednost je v obdobju 12 mesecev 1 milijon USD ali več oziroma katerih skupna vrednost je 5 milijonov USD ali več, kar bi lahko neposredno in znatno olajšalo vzdrževanje ali širitev iranske domače proizvodnje rafiniranih naftnih proizvodov ali sposobnost države, da razvija naftne vire, ki se nahajajo v Iranu;
- (iii) zagotavljati Iranu blaga, storitev ali druge vrste podpore, katerih posamezna vrednost je v obdobju 12 mesecev 250 000 USD ali več oziroma katerih skupna vrednost je 1 milijon USD ali več, kar bi lahko neposredno in znatno prispevalo k vzdrževanju ali širitvi domače proizvodnje petrokemičnih proizvodov v Iranu;
- (iv) zagotavljati Iranu (a) rafiniranih naftnih proizvodov ali (b) blaga, storitev ali druge vrste podpore, ki bi lahko neposredno in znatno prispevali k povečanju sposobnosti Irana za uvoz rafiniranih naftnih proizvodov in katerih posamezna vrednost je v obdobju 12 mesecev 1 milijon USD ali več oziroma katerih skupna vrednost je 5 milijonov USD ali več;
- (v) sodelovati v skupnem podjetju za razvoj naftnih virov zunaj Irana, ki je bil ustanovljeno 1. januarja 2002 ali pozneje in v katerem ima Iran ali njegova vlada posebne interese;
- (vi) biti udeleženi v prevozu surove nafte iz Irana ali prikriti iransko poreklo tovara, ki ga sestavljajo surova nafta in rafinirani naftni proizvodi.

Možna škoda za interese EU:

Ukrepi za omejitev uvoza ali javnih naročil v ZDA, prepoved biti pooblaščen primarni trgovec ali depozitar vladnih sredstev ZDA, prepoved dostopa do posojil finančnih institucij ZDA ali transferjev prek takih institucij, prepoved transakcij v tuji valuti pod jurisdikcijo ZDA, omejitve izvoza s strani ZDA, prepoved nepremičninskih poslov pod jurisdikcijo ZDA ali zavrnitev pomoči s strani EXIM-Bank, omejitve za plovila glede izkrcavanja in postanka v pristanišču.

4. „Iran Freedom and Counter-Proliferation Act of 2012“

Zahteve:

Ne sme se zavestno:

- (i) zagotavljati znatne podpore, vključno z omogočanjem znatnih finančnih transakcij, blaga ali storitev, določenim osebam ali v imenu teh oseb, ki poslujejo v pristaniškem ali energetskem sektorju, na področju ladijskega prometa ali ladjedelništva v Iranu, ali kateri koli iranski osebi, ki je vključena na seznam posebej imenovanih državljanov in blokiranih oseb;
- (ii) trgovati z Iranom s pomembnim blagom in storitvami, ki se uporabljajo v zvezi z energetskim sektorjem ali sektorjem ladijskega prometa ali ladjedelništva;
- (iii) kupovati nafte in naftnih proizvodov iz Irana ter v posebnih okoliščinah izvajati finančnih transakcij v zvezi z njimi;
- (iv) izvajati ali omogočati transakcij za trgovanje z zemeljskim plinom, usmerjeno v Iran ali iz njega (velja za tuje finančne institucije);
- (v) trgovati z Iranom s plemenitimi kovinami, grafitom, neobdelanimi ali polobdelanimi kovinami ali programsko opremo, ki se lahko uporabljajo v posebnih sektorjih ali vključujejo določene osebe, ali omogočati znatnih finančnih transakcij v zvezi s takšnim trgovanjem;
- (vi) zagotavljati storitev izvedbe prodaje primarne izdaje finančnih instrumentov, zavarovanja in pozavarovanja v zvezi z določenimi dejavnostmi, vključno s tistimi iz točk (i) in (ii) zgoraj, vendar ne omejeno na te dejavnosti, ali določenimi kategorijami oseb.

Uporabljajo se nekatere izjeme glede na vrsto trgovanja ali transakcije in uporabljeno stopnjo primerne skrbnosti.

Možna škoda za interese EU:

Ukrepi za omejitev uvoza ali javnih naročil v ZDA, prepoved biti pooblaščen primarni trgovec ali depozitar vladnih sredstev ZDA, prepoved dostopa do posojil finančnih institucij ZDA ali transferjev prek takih institucij, prepoved transakcij v tuji valuti pod jurisdikcijo ZDA, omejitve izvoza s strani ZDA, prepoved nepremičninskih poslov pod jurisdikcijo ZDA ali zavrnitev pomoči s strani EXIM-Bank, prepovedi in omejitve glede odprtja in vzdrževanja korespondenčnih računov v ZDA.

5. „National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2012“

Zahteve:

Ne sme se zavestno izvajati ali omogočati kakršne koli znatne finančne transakcije z iransko centralno banko ali drugo imenovano iransko finančno institucijo (velja za tuje finančne institucije).

Obstajajo izjeme za transakcije, povezane s hrano in zdravili, ter v posebnih okoliščinah za transakcije v zvezi z nafto.

Možna škoda za interese EU:

Civilne in kazenske sankcije; prepovedi in omejitve glede odprtja in vzdrževanja korespondenčnih računov v ZDA.

6. „Iran Threat Reduction and Syria Human Rights Act of 2012“

Zahteve:

Ne sme se zavestno:

- (i) zagotavljati storitev izvedbe prodaje primarne izdaje finančnih instrumentov, zavarovanja ali pozavarovanja določenim iranskim osebam;
- (ii) omogočati izdaje iranskih državnih dolžniških vrednostnih papirjev ali dolžniških vrednostnih papirjev subjektov, ki so pod nadzorom slednjih;
- (iii) sodelovati v kateri koli transakciji, ki je neposredno ali posredno povezana z iransko vlado ali s katero koli osebo, ki je pod jurisdikcijo iranske vlade in je v skladu s pravom ZDA prepovedana (velja za tuje hčerinske družbe v lasti ali pod nadzorom oseb iz Združenih držav Amerike);
- (iv) zagotavljati specializiranih storitev sporočanja glede finančnih plačil ali omogočati ali olajševati neposrednega ali posrednega dostopa do takih storitev sporočanja za iransko centralno banko ali finančno institucijo, katere premoženjski deleži so blokirani v povezavi z dejavnostmi Irana za širjenje orožja.

V zvezi s točko (i) obstajajo izjeme za humanitarno pomoč, preskrbo s hrano in medicinskimi proizvodi ter glede na stopnjo potrebne skrbnosti, ki se uporablja.

Možna škoda za interese EU:

Ukrepi za omejitev uvoza ali javnih naročil v ZDA, prepoved biti pooblaščen primarni trgovec ali depozitar vladnih sredstev ZDA, prepoved dostopa do posojil finančnih institucij ZDA ali transferjev prek takih institucij, prepoved transakcij v tuji valuti pod jurisdikcijo ZDA, omejitve izvoza s strani ZDA, prepoved nepremičninskih poslov pod jurisdikcijo ZDA ali zavrnitev pomoči s strani EXIM-Bank, prepovedi in omejitve glede odprtja in vzdrževanja korespondenčnih računov v ZDA.

PREDPISI

„Iranian Transactions and Sanctions Regulations“

Zahteve:

Ne sme se ponovno izvažati blaga, tehnologije ali storitev, ki so (a) bile izvožene iz ZDA in (b) zanje veljajo pravila o nadzoru izvoza v ZDA, če je za izvoz znano ali se zanj utemeljeno domneva, da je izrecno namenjen Iranu ali njegovi vladi.

Za blago, ki se zunaj ZDA znatno preoblikuje v proizvod, izdelan v tujini, in blago, ki je vključeno v tak proizvod in predstavlja manj kot 10 % njegove vrednosti, prepoved ne velja.

Možna škoda za interese EU:

Naložitev civilnih kazni, glob in zapornih kazni.

► C1 1. 31 CFR ◀ (Code of Federal Regulations) Ch. V (7-1-95 edition), del 515 — Cuban Assets Control Regulations, poddel B (Prohibitions), E (Licenses, Authorizations and Statements of Licensing Policy) in G (Penalties)

Zahteve:

Prepovedi so konsolidirane v naslovu I zakona „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act, 1996“, glej zgoraj. Zahteva se tudi pridobitev licenc in/ali dovoljenj za gospodarske dejavnosti, ki zadevajo Kubo.

Možna škoda za interese EU:

V primeru kršitve so zagrožene naslednje sankcije: denarne kazni, zaplemba premoženja in zapor.
